

After debate,  
With leave of the Senate and pursuant to Rule 23,  
The motion was withdrawn and the order discharged.

Après débat,  
Avec la permission du Sénat et conformément à l'article 23  
du Règlement,  
La motion est retirée et l'Ordre est révoqué.

The Honourable Senator MacDonald (*Halifax*) moved,  
seconded by the Honourable Senator Walker, P.C.:

L'honorable sénateur MacDonald (*Halifax*) propose,  
appuyé par l'honorable sénateur Walker, C.P.,

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade  
and Commerce be authorized to examine the subject-matter of  
the Bill C-110, An Act to establish the Canadian International  
Trade Tribunal and to amend or repeal other Acts in conse-  
quence thereof, and the subject-matter of the Bill C-121, An  
Act to authorize the reorganization and divestiture of  
Eldorado Nuclear Limited and to amend certain Acts in conse-  
quence thereof, in advance of the said Bills coming before the  
Senate or any matter relating thereto.

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du com-  
merce soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-110,  
Loi constituant le Tribunal canadien du commerce extérieur et  
modifiant ou abrogeant d'autres lois en conséquence, ainsi que  
la teneur du Projet de loi C-121, Loi autorisant la réorganisa-  
tion et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée et apportant  
des modifications corrélatives à certaines lois, avant que ces  
projets de loi soient soumis au Sénat ou toute question s'y rat-  
tachant.

After debate,  
The Honourable Senator MacDonald (*Halifax*) moved,  
seconded by the Honourable Senator Walker, P.C., that fur-  
ther debate on the motion be adjourned until the next sitting of  
the Senate.

Après débat,  
L'honorable sénateur MacDonald (*Halifax*) propose,  
appuyé par l'honorable sénateur Walker, C.P., que la suite du  
débat sur la motion soit renvoyée à la prochaine séance du  
Sénat.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable the Speaker having put the question  
whether the Senate do now adjourn during pleasure to reas-  
semble at the call of the bell at approximately four forty-five  
o'clock p.m., it was—

L'honorable président ayant posé la question de savoir si le  
Sénat doit maintenant ajourner à loisir pour se rassembler à  
nouveau au son du timbre vers seize heures quarante-cinq, elle  
est—

Resolved in the affirmative. 4.35 p.m.

Adoptée. 16 h. 35

The sitting of the Senate was resumed. 4.40 p.m.

Le Sénat reprend sa séance. 16 h. 40

The Honourable the Speaker having put the question  
whether the Senate do now adjourn during pleasure to await  
the arrival of the Honourable the Deputy of Her Excellency  
the Governor General, it was—

L'honorable président ayant posé la question de savoir si le  
Sénat doit maintenant ajourner à loisir pour attendre l'arrivée  
de l'honorable Suppléant de Son Excellence le Gouverneur  
général, elle est—

Resolved in the affirmative.

Adoptée.

After awhile, the Honourable Gerald Eric Le Dain, Puisne  
Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as  
Deputy of Her Excellency the Governor General, having come  
and being seated at the foot of the Throne—

Quelque temps après, l'honorable Gerald Eric Le Dain, Juge  
puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Sup-  
pléant de Son Excellence le Gouverneur général, arrive et  
occupe le fauteuil au pied du Trône—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman  
Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons  
and acquaint that House that:—

L'honorable président ordonne au Gentilhomme huissier de  
la Verge noire de se rendre auprès de la Chambre des commu-  
nes et de l'informer que—

“It is the desire of the Honourable the Deputy of Her Excel-  
lency the Governor General that they attend him immediately  
in the Senate Chamber.”

«C'est le désir de l'honorable Suppléant de Son Excellence le  
Gouverneur général que les Communes se rendent immédiate-  
ment auprès de lui dans la salle du Sénat.»

The House of Commons being come,

La Chambre des communes étant arrivée,